

## THÔNG BÁO

### Tổ chức Cuộc thi “Tiếng hát Việt – Hàn và Sáng tác lời Việt cho bài hát Hàn Quốc” tại Đại học Thái Nguyên năm 2023

Nhằm nâng cao tình đoàn kết và tăng cường giao lưu, trao đổi văn hoá giữa Việt Nam và Hàn Quốc, Đại học Thái Nguyên và VTC Best in Korea - Đài truyền hình Kỹ thuật số Việt Nam phối hợp tổ chức Cuộc thi “Tiếng hát Việt – Hàn và Sáng tác lời Việt cho bài hát Hàn Quốc” tại Đại học Thái Nguyên năm 2023. Cuộc thi tạo cơ hội cho học sinh, sinh viên thể hiện tài năng âm nhạc, tìm hiểu âm nhạc và văn hoá hai nước; qua đó tìm kiếm, phát hiện những giọng hát hay, tạo sân chơi âm nhạc hấp dẫn cho các bạn trẻ yêu thích âm nhạc Việt Nam - Hàn Quốc.

Ban Tổ chức thông báo nội dung Cuộc thi “Tiếng hát Việt – Hàn và Sáng tác lời Việt cho bài hát Hàn Quốc” tại Đại học Thái Nguyên (ĐHTN) năm 2023 như sau:

#### I. CUỘC THI “TIẾNG HÁT VIỆT – HÀN”

##### 1. Chủ đề và Ngôn ngữ:

- Ngôn ngữ thể hiện: Tiếng Việt hoặc Tiếng Hàn
- Chủ đề: Ca ngợi quê hương, đất nước tươi đẹp; truyền thống lịch sử dân tộc; ca ngợi tình yêu trong sáng, tinh hồn nghị và văn hóa, ... của Việt Nam và Hàn Quốc.

2. Đối tượng dự thi: Sinh viên, lưu học sinh của Đại học Thái Nguyên; học sinh, sinh viên, lưu học sinh các trường trung cấp, cao đẳng và đại học trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

##### 3. Hình thức:

- Thí sinh đăng ký theo hình thức đơn ca, song ca, tam ca hoặc theo nhóm
- Đăng ký dự thi: từ ngày ra Thông báo đến hết ngày **20/4/2023**. Thí sinh đăng ký tham gia Cuộc thi bằng mã QR trên các poster:



##### - Vòng Sơ khảo:

- + Từ ngày **22/4 - 23/4/2023** tại Trung tâm Hội nghị ĐHTN (*Phường Tân Thịnh, Thành phố Thái Nguyên, Tỉnh Thái Nguyên*);
- + Thí sinh thể hiện 01 lần bài hát đã đăng ký với Ban Tổ chức. Hát trọn một bài hoặc theo yêu cầu của Ban Giám khảo;

- + Thí sinh tự chuẩn bị beat nhạc và các điều kiện hỗ trợ khác cho phần thi của mình; gửi beat nhạc đính kèm thông tin cá nhân hoặc nhóm dự thi, video/hình ảnh minh họa (nếu có) cho Ban Tổ chức qua email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com);
- + Ban Tổ chức công bố danh sách thí sinh vào Vòng Chung kết ngày **25/4/2023**.
- **Vòng Chung kết:**
  - + Vòng Chung kết vào **15h00** ngày **06/5/2023** tại Trung tâm Hội nghị ĐHTN;
  - + Thí sinh thể hiện trực tiếp 01 ca khúc đã đăng ký với Ban Tổ chức;
  - + Cộng điểm ưu tiên cho bài hát bằng tiếng Hàn hoặc các tiết mục có yếu tố phụ họa, dàn dựng công phu;
  - + Đôi với các thí sinh đạt giải tại Vòng Chung kết: Có cơ hội tham gia Cuộc thi tiếng hát Đại học Hàn Quốc do Đài truyền hình STN Sports tổ chức;
  - + Đôi với toàn bộ thí sinh tham gia Vòng Chung kết: Có cơ hội xuất hiện trên truyền hình Hàn Quốc và thu âm bài hát của các tác giả Hàn Quốc;
  - + Ban Tổ chức sẽ chạy thử sân khấu cho các tiết mục vào Vòng Chung kết. Thí sinh tự chuẩn bị beat nhạc và các điều kiện hỗ trợ khác cho phần thi của mình. Gửi beat nhạc đính kèm thông tin cá nhân hoặc nhóm dự thi, video/hình ảnh minh họa (nếu có) cho Ban Tổ chức qua email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com).

**4. Giải thưởng:** Giấy chứng nhận và các giải thưởng: 01 giải Đặc biệt 40 triệu đồng và 01 TV Sam Sung 65 inch; 01 giải Vàng 30 triệu đồng; 01 giải Bạc 20 triệu đồng và 01 giải thí sinh được yêu thích nhất 10 triệu đồng.

## II. CUỘC THI “SÁNG TÁC LỜI VIỆT CHO BÀI HÁT HÀN QUỐC”

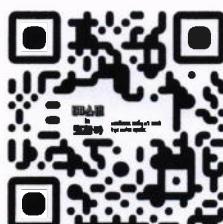
### 1. Chủ đề và Ngôn ngữ:

- Ngôn ngữ sáng tác: Tiếng Việt
- Chủ đề: Ca ngợi quê hương, đất nước tươi đẹp; truyền thống lịch sử dân tộc; ca ngợi tình yêu trong sáng, tình hữu nghị và văn hóa, ... của Việt Nam và Hàn Quốc.

**2. Đối tượng dự thi:** Sinh viên, lưu học sinh của Đại học Thái Nguyên; học sinh, sinh viên, lưu học sinh các trường trung cấp, cao đẳng và đại học trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

### 3. Hình thức:

- Thí sinh đăng ký dự thi theo cá nhân hoặc theo nhóm;
- Thí sinh sáng tác lời bài hát bằng tiếng Việt dựa trên bài hát do Ban Tổ chức cung cấp, bài hát “Shabang Shabang” do Ca sĩ Park Hyun Bin thể hiện bằng mã QR trên các poster và bản nhạc kèm theo:



- Thí sinh gửi bài dự thi đã thu âm kèm thông tin cá nhân (*họ tên, cản cước công dân, số điện thoại, tên trường đang học tập*) về địa chỉ Email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com);
- Thời gian nhận bài dự thi từ khi ra Thông báo đến hết ngày **29/4/2023**;
- Tác phẩm đạt giải sẽ được tập thể thí sinh ở Vòng Chung kết biểu diễn;
- Ban Tổ chức sẽ thu âm tác phẩm đạt giải và chỉ định thí sinh biểu diễn tác phẩm này tại Hàn Quốc.

**4. Giải thưởng:** Giấy chứng nhận và 10 triệu đồng tiền mặt từ ca sĩ Park Hyun Bin.

### III. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

- Đơn vị chủ trì:** Đại học Thái Nguyên và Best in Korea Vietnam.
- Đơn vị tổ chức:** Trường Ngoại ngữ ĐHTN; Good morning Chungcheon; Korea Content Media; Viet Han Showroom.
- Đơn vị tài trợ:** Korea International Cooperation Agency (KOICA); Korea Tourism Organization (KTO); ST Oil, ....

#### 4. Truyền thông:

- Thực hiện ghi hình và phát sóng bởi Đài truyền hình kỹ thuật số VTC;
- Kênh phát sóng: VTC1; VTC3; VTC6;
- Dự kiến phát sóng trực tiếp trên các nền tảng mạng xã hội như Facebook, Youtube, ....;
- Dự kiến truyền hình trực tiếp trên Đài truyền hình STN Sports, Hàn Quốc.

*Cuộc thi “Tiếng hát Việt – Hàn và Sáng tác lời Việt cho bài hát Hàn Quốc” tuân thủ các yêu cầu pháp luật của Việt nam, thể lệ cuộc thi được đính kèm Thông báo này.*

Mọi thông tin chi tiết xin liên hệ: Ông Đặng Quang Huy (ĐT: 0913 954 474) - Ông Lê Văn Thủy (ĐT: 0948 756 555) hoặc email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com).

Trân trọng./.

Nơi nhận: 

- Các đơn vị đào tạo thành viên, thuộc và trực thuộc ĐHTN;
- Các trường ĐH, CĐ, TC trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên;
- Giám đốc ĐHTN (b/c);
- Đăng tải trên website ĐHTN;
- Lưu: VT, KHCN&ĐN.

KT. GIÁM ĐỐC

PHÓ GIÁM ĐỐC



PGS.TS. Trần Việt Khanh

(Trưởng Ban Tổ chức)

**THE STAGE  
In  
코리아 NHỮNG ĐIỀU KỲ THÚ  
TẠI HÀN QUỐC**

**THỂ LỆ**

**Cuộc thi “Tiếng hát Việt – Hàn và Sáng tác lời Việt cho bài hát Hàn Quốc”  
tại Đại học Thái Nguyên năm 2023**

(Kèm theo Thông báo số 1160/TB-DHTN ngày 13 tháng 4 năm 2023 của  
Ban tổ chức cuộc thi)

**대회 조례**

**2023년 태이응우옌대학교에서 베-한대학가요제 및 베트남어 가사 작성  
(공지/... 번 첨부/조직위원회의 2023년 4월... 일 공지)**

**I. CUỘC THI “TIẾNG HÁT VIỆT – HÀN”**

**1. Chủ đề và ngôn ngữ :**

\_ Ngôn ngữ thể hiện: Tiếng Việt hoặc tiếng Hàn

- Chủ đề: Ca ngợi quê hương, đất nước tươi đẹp; truyền thống lịch sử dân tộc; ca ngợi tình yêu trong sáng, tình hữu nghị và văn hóa, ... của Việt Nam và Hàn Quốc.

2. Đối tượng dự thi: Sinh viên, lưu học sinh Đại học Thái Nguyên; học sinh, sinh viên, lưu học sinh các trường trung cấp, cao đẳng và đại học trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

**I. 베-한가요제**

**1. 주제 및 언어**

- 언어: 베트남어나 한국어

- 주제: 베트남과 한국의 아름다운 고향, 나라, 민족 역사- 전통, 사랑, 우호와 문화 등을 찬양한다.

2. tham gia: 태이응우옌대학교 대학생 및 유학생; 태이응우옌성의 모든 직업학교, 전문대학 및 대학교에서 다니고 있는 18세 이상 학생

**3. Hình thức:**

- Thí sinh đăng ký dự thi theo hình thức đơn ca, song ca, tam ca hoặc theo nhóm

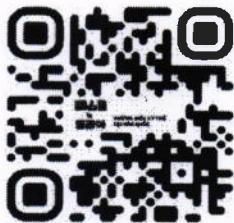
- Đăng ký dự thi: từ ngày ra Thông báo đến hết ngày 20/4/2023. Thí sinh đăng ký tham gia Cuộc thi bằng mã QR trên Posters:

**3. 신청 방식**

- 솔로, 인조, 3인조나 그룹을 형식으로 신청한다.

- 신청 방식: 공지를 반포하는 날부터 2023년 4월 20일까지 참가자는 포스터에 있는 QR 코드로 신청한다.





- **Vòng Sơ khảo:**

- + Từ ngày 22/4 - 23/4/2023 tại Trung tâm Hội nghị ĐHTN (*Phường Tân Thịnh, Thành phố Thái Nguyên, Tỉnh Thái Nguyên*);
- + Thí sinh thể hiện 01 lần bài hát đã đăng ký với Ban Tổ chức. Hát trọn một bài hoặc theo yêu cầu của Ban Giám khảo;
- + Thí sinh tự chuẩn bị beat nhạc và các điều kiện hỗ trợ khác cho phần thi của mình; gửi beat nhạc cho Ban Tổ chức qua email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com) ghi rõ tên cá nhân hoặc nhóm dự thi, video, hình ảnh minh họa nếu có.
- + Ban Tổ chức công bố danh sách thí sinh vào Vòng Chung kết ngày 25/4/2023.

- 예선전:

- + 2023년 4월 22일부터 4월 23일까지 컨베션 센터에서 진행한다. (단팅동, 타이응우옌시, 타이응우옌성)
- + 참가자는 조직위원회에 신청된 노래 1번을 공연한다. 노래를 전체적으로 출연하거나 심사위원회의 요청에 따라 한다.
- + 참가자는 출연하기 위한 MR과 같은 조건을 스스로 준비하고, MR를 조직위원회에 [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com) 이메일로 보내며 개인 또는 팀 이름을 명시한다.
- + 조직위원회는 2023년 4월 5일에 본선전에 참가할 참가자들의 명단을 공지할 것이다.

- **Chung kết:**

- + Vòng Chung kết vào 15h00 ngày 06/5/2023 tại Trung tâm Hội nghị ĐHTN;
- + Thí sinh thể hiện trực tiếp 01 ca khúc đã đăng ký với Ban Tổ chức;
- + Cộng điểm ưu tiên cho bài hát bằng tiếng Hàn hoặc các tiết mục có yếu tố phụ họa, dàn dựng công phu;
- + Đối với các thí sinh đạt giải tại Vòng Chung kết: Có cơ hội tham gia Cuộc thi tiếng hát Đại học Hàn Quốc do Đài truyền hình STN Sports tổ chức;
- + Đối với toàn bộ thí sinh tham gia Vòng Chung kết: Có cơ hội xuất hiện trên truyền hình Hàn Quốc và thu âm bài hát của các tác giả Hàn Quốc.

- + Ban Tổ chức sẽ chạy thử sân khấu cho các tiết mục vào Vòng Chung kết. Thí sinh tự chuẩn bị beat nhạc và các điều kiện hỗ trợ khác cho phần thi của mình. Gửi beat nhạc cho Ban Tổ chức qua email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com) ghi rõ tên cá nhân hoặc nhóm dự thi;

#### -본선전

- + 본선전은 타이응우옌 대학교 컨벤션 센터에서 2023년 5월 6일 15:00에 진행한다.
- + 참가자는 조직위원회에 신청된 01 곡을 직접 출연한다.
- + 한국어로 노래를 하거나 준비를 잘 하면 가점을 줄 것이다.
- + 본선전 수상자의 권리: STN Sports 가 개최하는 한국 대학가요제에 참가할 기회가 있다.
- + 본선에 참가하는 모든 참가자의 권리: 한국 방송에 출연할 기회 및 한국 작곡가의 곡을 녹음할 기회가 있다.
- + 조직위원회는 리허설을 진행할 것이다. 참가자는 출연하기 위한 MR 와 같은 조건을 스스로 준비하고, MR 를 조직위원회에 [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com) 이메일로 보내며 개인 또는 팀 이름을 명시한다.

**4. Giải thưởng:** Giấy chứng nhận và các giải thưởng: 01 giải Đặc biệt 40 triệu đồng và 01 TV Sam Sung 65 inch; 01 giải Vàng 30 triệu đồng; 01 giải Bạc 20 triệu đồng và 01 giải thí sinh được yêu thích nhất 10 triệu đồng.

**4. 상:** 상징, 01 최우수상 4 천만동 및 삼성 65 인치 TV, 01 금상 3 천만동, 01 은상 2 천만동, 01 인기상 1 천만동.

**5. Tiêu chí chấm điểm:** Điểm của Thí sinh được chấm theo thang điểm 100 và là điểm trung bình cộng của các thành viên Ban giám khảo theo các tiêu chí sau:

- + Chủ đề: 10 điểm
- + Chất giọng: 30 điểm
- + Kỹ thuật, xử lý tác phẩm, nhịp phách: 30 điểm
- + Phong cách biểu diễn: 20 điểm
- + Trang phục: 10 điểm

**5. 채점 기준:** 응시자의 점수는 100 점 만점에 따라 채점되며, 다음과 같은 기준에 따라 심사위원들의 평균 점수이다.

- + 주제: 10 점
- + 목소리: 30 점
- + 기술, 리듬, 박자: 30 점
- + 출연, 스타일: 20 점
- + 복장: 10 점

#### **6. Quy định:**

- Các phần dự thi phải phù hợp với thuần phong mỹ tục của người Việt, không có các yếu tố bạo lực, khiêu khích, phản động, tiêu cực, chống đối, vv.vv;
- Ban Tổ chức bố trí ban nhạc đệm trực tiếp đối với các thí sinh không tìm được hoặc không sử dụng nhạc beat; bố trí cho các thí sinh luyện tập với ban nhạc trước Vòng Chung kết diễn ra;
- Trường hợp các thí sinh dự thi dưới hình thức song ca, tam ca hoặc nhóm, Ban Tổ chức chỉ tiếp nhận đơn dự thi với đầy đủ thông tin của người đại diện, và giải thưởng sẽ trao cho người đại diện đăng ký dự thi nếu bài dự thi đó đạt giải;
- Thí sinh tham gia cuộc thi nếu lọt vào Vòng chung kết sẽ tự chuẩn bị nhạc (Beat) của bài hát đã đăng ký dự thi với Ban Tổ chức;

#### **6. 규정**

- 출연들은 폭력, 도발, 반동, 부정, 저항 요소가 없으며 베트남의 미풍양속에 부합해야 한다.
- 조직위원회는 MR 를 찾지 못하거나 사용하지 않는 참가자들을 위해 라이브 밴드를 배치하고, 본선 전에 참가자들을 밴드와 연습하도록 배치한다.
- 2 인조, 3 인조나 그룹으로 참가하는 경우, 조직위원회는 대표자의 충분한 정보를 가진 신청서만 받아들이며 입상하면 상을 대표자에게 수여한다.
- 본선 전에 들어가는 참가자가 조직위원회에게 신정된 노래의 MR 를 스스로 준비해야 한다.

## **II. CUỘC THI “SÁNG TÁC LỜI VIỆT CHO BÀI HÁT HÀN QUỐC”**

### **II. “한국 노래를 위한 베트남어 가사를 작성’ 대회**

#### **1. Chủ đề và ngôn ngữ :**

\_ Ngôn ngữ thể hiện: Tiếng Việt

- Chủ đề: Ca ngợi quê hương, đất nước tươi đẹp; truyền thống lịch sử dân tộc; ca ngợi tình yêu trong sáng, tình hữu nghị và văn hóa, ... của Việt Nam và Hàn Quốc.

#### **1. 주제 및 언어**

- 언어: 베트남어

- 주제: 베트남과 한국의 아름다운 고향, 나라, 민족 역사- 전통, 사랑, 우호와 문화 등을 찬양한다.

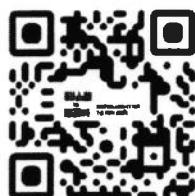
1. **Đối tượng dự thi:** Sinh viên, lưu học sinh Đại học Thái Nguyên; học sinh, sinh viên, lưu học sinh các trường trung cấp, cao đẳng và đại học trên địa bàn tỉnh Thái Nguyên.

2. 참가대상: 타이응우옌대학교 대학생 및 유학생; 타이응우옌성의 모든 직업학교, 전문대학 및 대학교에서 다니고 있는 18 세 이상 학생

### 3. Hình thức:

- Thí sinh đăng ký dự thi theo cá nhân hoặc theo nhóm

- Thí sinh sáng tác lời bài hát bằng tiếng Việt dựa trên bài hát do Ban Tổ chức cung cấp, bài hát "Shabang Shabang" do Ca sĩ Park Hyun Bin thể hiện bằng mã QR trên Posters:



- Thí sinh gửi bài dự thi đã thu âm kèm thông tin cá nhân (*họ tên, căn cước công dân, số điện thoại, tên trường đang học tập*) về địa chỉ Email: [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com)

- Thời gian nhận bài dự thi từ khi ra Thông báo đến hết ngày 29/4/2023.

- Tác phẩm đạt giải sẽ được tập thể thí sinh ở Vòng Chung kết biểu diễn;

- Ban Tổ chức sẽ thu âm tác phẩm đạt giải và chỉ định thí sinh biểu diễn tác phẩm này tại Hàn Quốc.

### 2. 참가 방식

- 개인이나 그룹으로 신청한다.

- 참가자가 조직위원회는 공급한 노래를 베트남어 가사로 작성한다. 포스터에 QR 코드로 표현한 노래 "Shabang Shabang" (박현빈 가수)이다.

- 참가자는 [tienghatviethan@gmail.com](mailto:tienghatviethan@gmail.com) 이메일 주소로 개인 정보(성명, 시민 신분증, 전화번호, 학교 이름)을 포함하여 녹음된 응시 작품을 보낸다.

- 응시 작품 접수 기간은 공지를 발표 때부터 2023년 4월 29일까지이다.

- 수상작이 본선전 참가자가 단체로 공연된다.

- 조직위원회는 수상작을 녹음하고 이 작품을 한국에서 공연할 후보자를 지명할 것이다.

4. Giải thưởng: Giấy chứng nhận và 10 triệu đồng tiền mặt từ ca sĩ Park Hyun Bin.

4. 상: 상징 및 박현빈 가수에서 10.000.000 동

**5. Tiêu chí chấm điểm:** Điểm của Thí sinh được chấm theo thang điểm 100 và là điểm trung bình cộng của các thành viên Ban giám khảo theo các tiêu chí sau:

+ **Nội dung:** 40 điểm

- Tác phẩm truyền cảm hứng cho người nghe
- Nội dung rõ ràng và đúng với chủ đề cuộc thi

+ **Lời ca:** 30 điểm

- Phù hợp với âm nhạc
- Ngôn từ: giản dị, vui tươi và dễ nhớ

+ **Âm nhạc/Giai điệu:** 30 điểm

- Cấu trúc rõ ràng, giai điệu dễ thuộc, có điệp khúc dễ nhớ, mang tính sôi nổi (khuyến khích phong cách mới và sáng tạo)
- Tổng thể: ca khúc phải là sự hòa quyện giữa nhạc và lời, và không dài quá 5 phút

5. 채점 기준: 응시자의 점수는 100 점 만점에 따라 채점되며, 다음과 같은 기준에 따라 심사위원들의 평균 점수이다.

+ 내용 40 점

- 듣는 사람에게 영감을 줄 수 있는 것이다.
- 내용이 명확하며 대회 주제와 맞는다.

+ 자사: 30 점

- 리듬에 맞는다
- 간단하고 즐거우며 쉽게 기억할 수 있는 언어를 사용

+ 음악/리듬 30 점

- 명료한 구조, 외우기 쉬운 멜로디, 기억하기 쉬운 후렴구 (새롭고 창의적인 스타일 권장)
- 총체: 어울린 음악과 가사가 있으며 5 분밖에 걸리지 않는다.

**6. Sở hữu trí tuệ**

- Ca khúc dự thi phải là sáng tác mới, chưa từng được công bố trên các phương tiện truyền thông dưới bất kỳ hình thức nào (*thơ, ca, văn xuôi, bút ký.....*)
- Ca khúc phải được đảm bảo quyền sở hữu trí tuệ. Ban Tổ Chức không có trách nhiệm giải quyết nếu tác phẩm có các tranh chấp về bản quyền. Nếu phát hiện tác phẩm vi phạm Luật liên quan đến Bản quyền và Luật Sở hữu trí tuệ, Ban Tổ Chức sẽ từ chối nhận tác phẩm hoặc thu hồi giải thưởng (nếu có). Tác giả hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về các vi phạm liên quan.
- Ban tổ chức được toàn quyền sử dụng các tác phẩm trong thời gian diễn ra cuộc thi. Khi

- Các tác phẩm đạt giải (được chọn sử dụng) sẽ phải sử dụng, Ban Tổ Chức sẽ công bố cùng thông tin tác giả.ký hợp đồng chuyển nhượng quyền tác giả cho Ban tổ chức theo mẫu quy định của nhà nước.

## 6. 지적 소요권

- 응시곡은 새로운 창작물이어야 하며, 어떠한 형태로든 언론에 공개된 적이 없다(시, 시, 산문, 편 등).
- 노래는 지적 재산권을 보장받아야 한다. 저작권에 대한 분쟁이 있을 경우 조직위원회는 책임을 지지 않습니다. 저작권법 및 지적재산권법 위반 작품이 발견되면 조직위는 작품 수령이나 수상 철회(해당되는 경우)를 거부할 것이다. 저자는 관련 위반에 대해 전적으로 법적 책임을 진다.
- 조직위원회는 대회 기간 동안 작품을 사용할 수 있는 전권을 가지고 있으며 사용 시 조직위원회는 작가 정보를 포함하여 사용할 것이다.
- 수상작 (사용하기로 선택된 작품)은 국가가 지정한 양식에 따라 조직위원회에 저작권을 양도하는 계약을 해야 한다.

## III. BAN GIÁM KHẢO

Thành phần Hội đồng Giám khảo là các nhạc sĩ, nghệ sĩ, nhà sản xuất âm nhạc, nhà quản lý hoạt động biểu diễn có uy tín gồm:

- + Ca sĩ Ngọc Sơn
- + Nghệ sĩ Thanh Thanh Hiền
- + Á hậu ca sĩ Kim Jang Mi
- + TS. Nguyễn Đình Yên – Phó giám đốc Trung tâm Ươm tạo - Khởi nghiệp và Cung ứng nhân lực – Đại học Thái Nguyên
- + ThS. Nguyễn Ánh Nguyệt – Phó Giám đốc Trung tâm Số - Đại học Thái Nguyên

**MC Chương trình:** Nghệ sĩ Thanh Bạch

## III. 심사위원

심사위원회는 유명한 예술가, 가수, 음악 프로듀서, 공연 활동 매니저들이다.

- + 응옥 선 가수
- + 타이팅 히엔 예술가
- + 김장미 가수
- + 태이응우옌대학교 인력 풀제 및 양성 – 창업 센터 부사장 Nguyễn Đình Yên 박사
- + 태이응우옌대학교 디지털 센터 부사장 Nguyễn Ánh Nguyệt 석사
- + MC: 태잉바익

#### **IV. QUY ĐỊNH CỦA BAN TỔ CHỨC**

- Cuộc thi tuân thủ các yêu cầu pháp luật của Việt Nam
- Mỗi thí sinh chỉ được đăng ký, sử dụng 01 tài khoản dự thi. Tài khoản dự thi được đăng ký và đảm bảo cung cấp đầy đủ, chính xác các thông tin bắt buộc theo Chứng minh thư nhân dân/The cản cước công dân hoặc Thẻ học sinh, sinh viên. Trường hợp không có hoặc mất Chứng minh thư nhân dân/The cản cước công dân hoặc Thẻ học sinh, sinh viên, thí sinh phải cung cấp thông tin theo nội dung của Giấy khai sinh như: Họ và tên; nơi sinh, ngày tháng năm sinh, quê quán, thường trú, tạm trú...;
- Thông tin thí sinh đăng ký là căn cứ để Ban Tổ chức Cuộc thi xét và trao giải thưởng. Ban Tổ chức Cuộc thi sẽ không công nhận kết quả đối với thí sinh có hơn 01 tài khoản hoặc có bất kỳ trường thông tin đăng ký nào sai lệch với thực tế;
- Ban Tổ chức được quyền sử dụng hình ảnh, bài dự thi, thông tin của các thí sinh dự thi nhằm mục đích quảng cáo, truyền thông cho cuộc thi;
- Đối với các trường hợp phát sinh thí sinh tuyệt đối phải tuân thủ theo quyết định của Ban Tổ chức;
- Ban Tổ chức không chịu trách nhiệm nào liên quan đến tranh chấp bài dự thi và quyết định của Ban Tổ chức là quyết định cuối cùng;

#### **IV. 조직위원회의 규정**

- 대회는 베트남 법률을 준수한다.
- 각 참가자는 01 개의 응시 계정으로만 신청하고 사용한다. 신청 응시 계정은 주민등록증, 신분증이나 학생증에 따라 필수 정보를 충분하고 정확하게 제공하는 것이 보장되어야 한다. 주민등록증 / 신분증 / 학생증을 분실하거나 없는 경우 성명, 출생지 생년월일, 고향, 상주 및 거주주소 등을 포함하여 출생증명서를 제공해야 한다
- 참가자의 신청 정보는 대회 조직위원회가 심사하고 상을 수여하는 근거이다. 조직위원회는 01 개 이상의 계정을 가지고 있거나 사실과 동일하지 않은 정보가 있는 참가자에게는 결과를 인정하지 않을 것이다.
- 조직위원회는 대회를 홍보하기 위해 참가자의 사진, 출연 및 정보를 사용할 권리가 있다.
- 문제를 발생할 경부, 참가자는 주최위원회의 결정에 절대적으로 따라야 한다.
- 조직위원회는 대회에 관련된 분쟁을 책임을 지지 않으며, 조직위원회의 결정은 최종 결정이다.

**BAN TỔ CHỨC**

